ITALIANO

Istruzioni originali

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della serie "Era Inti" di Nice. I trasmettitori di questa serie sono destinati al comando di automazioni del tipo apriporta, apricancelli e similari: **qualsiasi altro uso è improprio e vietato!**
Sono disponibili modelli a 1, 2 tasti (fig. A), più i seguenti accessori opzionali: cordino per portachiavi (fig. E).

Il sistema "NiceOpera"

I trasmettitori della serie Era Inti fanno parte del sistema "NiceOpera". Questo sistema è stato progettato da Nice per ottimizzare e facilitare le fasi di programmazione, di uso e di manutenzione dei dispositivi impiegati solitamente negli impianti di automatizzazione. Il sistema è formato da vari dispositivi capaci di scambiarsi fra loro dati e informazioni via radio, impiegando un nuovo sistema di codifica chiamato "O-Code", o attraverso il collegamento fisico.

LE FUNZIONALITÀ DEL PRODOTTO

• Il trasmettitore adotta una tecnologia di trasmissione chiamata "O-Code", con codice variabile *(rolling-code)*, che migliora sensibilmente la velocità di trasmissione del comando. • Il trasmettitore contiene al suo interno una "Memoria", un "Ricevitore di prossimità" e un "Codice di abilitazione" che, nel loro insieme, permettono di effettuare via radio operazioni e programmazioni tipiche del sistema NiceOpera.

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel Ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l'accensione del Led (fig. A). Se questo non si accende, leggere il paragrafo "Sostituzione della batteria" in questo manuale.

MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per sfruttare tutte le funzioni del trasmettitore, occorre abbinarlo ai Ricevitori con codifica "O-Code" (per identificare questi modelli consultare il catalogo prodotti di Nice).
*Nota – il trasmettitore è compatibile anche con tutti i Ricevitori che adottano la codifica "Flo-R" (per identificare questi modelli consultare il catalogo prodotti di Nice); **però, in questo caso, non sarà possibile utilizzare le funzionalità tipiche del Sistema NiceOpera.***
Per memorizzare il trasmettitore in un Ricevitore, è possibile scegliere fra le seguenti procedure operative:

- Memorizzazione in "Modo I"
- Memorizzazione in "Modo II"
- Memorizzazione in "Modo II esteso"
- Memorizzazione tramite il "Numero di Certificato"
- Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione" ricevuta da un trasmettitore già memorizzato

Le procedure operative di queste modalità di memorizzazione sono riportate nel manuale istruzioni del Ricevitore o della Centrale con il quale si desidera far funzionare il trasmettitore. I manuali citati sono disponibili anche nel sito internet: www.niceforyou.com . In questi manuali i tasti dei trasmettitori sono identificati tramite dei numeri. Quindi, per conoscere la corrispondenza fra questi numeri e i tasti dei trasmettitori Era Inti, vedere la fig. A.

A - Memorizzazione in "Modo I"

Questa procedura permette di memorizzare nel ricevitore, in una sola volta, *tutti i tasti del trasmettitore*. I tasti vengono abbinati automaticamente a ciascun comando gestito dalla Centrale, secondo un ordine prestabilito in fabbrica.

B - Memorizzazione in "Modo II"

Questa procedura permette di memorizzare nel ricevitore *un singolo tasto del trasmettitore*. In questo caso, è l'utente che sceglie tra i comandi gestiti dalla Centrale (massimo 4), quale di questi desidera abbinare al tasto che sta memorizzando. *Nota – la procedura deve essere ripetuta per ogni singolo tasto che si desidera memorizzare.*

C - Memorizzazione in "Modo II esteso"

Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema NiceOpera, con codifica "O-Code". È uguale alla precedente "Modo II", ma offre in più la possibilità di scegliere il comando desiderato (da abbinare al tasto che si sta memorizzando) in una lista estesa di comandi – fino a 15 comandi diversi, – gestiti dalla Centrale.
La fattibilità della procedura dipende quindi dalla capacità della Centrale di gestire i 15 comandi, come le Centrali compatibili con NiceOpera.

D - Memorizzazione tramite il "Numero di CERTIFICATO" [con l'unità di programmazione O-Box]

Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema NiceOpera, con codifica "O-Code". In questo sistema ogni Ricevitore possiede un numero particolare che lo identifica e lo certifica, chiamato appunto "CERTIFICATO". L'uso di questo "certificato" ha il vantaggio di semplificare la procedura di memorizzazione del trasmettitore nel Ricevitore, in quanto non obbliga più l'installatore ad operare nel raggio di ricezione del Ricevitore. La prassi permette infatti, con l'aiuto dell'unità di programmazione "O-Box", di predisporre il trasmettitore alla memorizzazione anche lontano dal luogo dell'installazione (ad esempio, nell'ufficio dell'installatore - fig. D).

E - Memorizzazione tramite il "Codice di ABILITAZIONE" [tra due trasmettitori]

Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema NiceOpera, con codifica "O-Code". I trasmettitori Era Inti possiedono un codice segreto, chiamato "CODICE DI ABILITAZIONE". Questa "abilitazione", opportunamente trasferita da un vecchio trasmettittore (già memorizzato) in un nuovo trasmettitore Era Inti (fig. C) permette a quest'ultimo di essere riconosciuto e quindi memorizzato automaticamente da un Ricevitore. La procedura per trasferire il "codice di abiltazione" di un VECCHIO in un NUOVO trasmettitore, è la seguente:

01. Tenere vicini fra loro (attaccati!! - fig. C) due trasmettitori, uno "NUOVO" (da memorizzare) e uno "VECCHIO" (già memorizzato). **02.** Sul NUOVO trasmettitore, tenere premuto un tasto qualsiasi fino a quando si accende il Led del VECCHIO trasmettitore. Quindi, rilasciare il tasto (il Led del VECCHIO trasmettitore inizia a lampeggiare). **03.** Sul VECCHIO trasmettitore, tenere premuto un tasto qualsiasi fino a quando si accende il Led del NUOVO trasmettitore. Quindi, rilasciare il tasto (il Led si spegne, segnalando il termine della procedura e l'avvenuto trasferimento del "codice di abilitazione" nel NUOVO trasmettitore).

Segnalazione di errori attraverso il Led

4 lampeggi = trasferimento del "Codice di abilitazione" disabilitato.
6 lampeggi = trasferimento del "Codice di abilitazione" disabilitato fra trasmettitori diversi.
10 lampeggi = errore di comunicazione fra i dispositivi.
15 lampeggi = memorizzazione non avvenuta per superamento del tempo limite.

Quando il NUOVO trasmettitore verrà usato le prime 20 volte, trasmetterà al Ricevitore questo *"codice di abilitazione"* insieme al comando. Il Ricevitore, dopo aver riconosciuto l'"abilitazione", memorizzerà automaticamente il *codice di identità* del trasmettitore che l'ha trasmessa.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In particolare, premendo un tasto si nota che il Led si accende in ritardo *(= batteria quasi scarica)* o che l'intensità della luce del Led si affievolisce *(= batteria totalmente scarica)*.
In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in fig. B.

Smaltimento della batteria

Attenzione! – La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta 'separata', previsti dalle normative vigenti nel vostro territorio.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa.
Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. Attenzione! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Attenzione! – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Alimentazione**: batteria al litio da 3 Vdc tipo CR2032. ■ **Durata batteria**: stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno. ■ **Frequenza**: 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Potenza irradiata**: stimata circa 1 mW E.R.P. ■ **Codifica radio**: rolling code, 72 bit, O-Code (compatibile Flo-R). ■ **Temperatura di funzionamento**: -20°C ÷ +55°C. ■ **Portata stimata**(*): 200 m (all'esterno); 35 m (se all'interno di edifici). ■ **Grado di protezione**: IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti). ■ **Dimensioni**: 30 x 56 x 9 mm ■ **Peso**: 15 g.

Note: • (*) La portata dei trasmettitori e la capacità di ricezione dei Ricevitori è fortemente influenzata da altri dispositivi (ad esempio: allarmi, radiocuffie, ecc..) che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 421/ERA-INTI; Lingua: IT

Il sottoscritto Luigi Paro, in qualità di Amministratore Delegato della NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti INTI1, INTI2, INTI1C, INTI2C risultano conformi ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE (9 marzo 1999), per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato **CE** 0682

Ing. Luigi Paro *(Amministratore Delegato)*

DEUTSCH

Originalanleitungen

PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ

Der vorliegende Sender ist Teil der Serie "Era Inti" der Firma Nice spa. Die Sender dieser Serie dienen hauptsächlich zur Steuerung von Automationen wie Tür- und Toröffner und ähnliches: **jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und daher untersagt!**
Zur Verfügung stehen Modelle mit 1, 2 Tasten (Abb. A) sowie das folgende Sonderzubehör: Schlüsselseileinige Zubehörteile (Abb. E).

Das System "NiceOpera"

Die Sender der Serie Era Inti sind Teil des Systems "NiceOpera". Dieses System wurde von der Firma Nice spa realisiert, um die Programmierungsphasen, die Bedienung und die Wartung der üblicherweise in Automatisierungsanlagen verwendeten Vorrichtungen zu vereinfachen und zu optimieren. Das System besteht aus verschiedenen Vorrichtungen, die unter Verwendung eines neuen Codierungssystems, "O-Code" genannt, Daten und Infos per Funk oder mittels physikalischer Verbindung untereinander austauschen.

DIE FUNKTIONALITÄTEN DES PRODUKTES

• Der Sender wendet eine Übertragungstechnologie, "O-Code" genannt, an. Ihr variabler Code *(Rolling-Code)* verbessert die Übertragungsgeschwindigkeit der Befehle bedeutend. • Der Sender enthält einen "SpeicheR", einen "Proximity-Empfänger", einen "Speicher" und einen "Befähigungscode". Diese Elemente insgesamt ermöglichen es, die dem System NiceOpera typischen Vorgänge und Programmierungen per Funk auszuführen.

ÜBERPRÜFUNG DES SENDERS

Bevor man den Sender im Empfänger der Automation speichert, muss geprüft werden, ob er korrekt funktioniert. Hierzu auf eine beliebige Taste drücken und beobachten, ob sich gleichzeitig die Led einschaltet (Abb. A). Andernfalls im Par. "Ersatz der Batterie" in dieser Anleitung nachlesen.

SPEICHERUNG DES SENDERS

Um alle Funktionen des Senders zu nutzen, muss er mit den Empfängern mit "O-Code" kombiniert werden (für diese Modelle, siehe den Produktkatalog der Firma Nice spa).
*Anmerkung – Der Sender ist auch mit allen existierenden Empfängern mit der Codierung "Flo-R" kompatibel (für diese Modelle, siehe den Produktkatalog der Firma Nice spa); **aber in diesem Fall können die typischen Funktionen des Systems NiceOpera nicht benutzt werden.***
Zum Speichern des Senders in einem Empfänger hat man die Wahl unter den folgenden Verfahren:

- Speicherung im "Modus I"
- Speicherung im "Modus II"
- Speicherung im "Modus II erweitert"
- Speicherung über "Bescheinigungscode"
- Speicherung über einen "Befähigungscode", der von einem bereits gespeicherten Sender empfangen wird.

Diese Speicherverfahren sind in den Anleitungen des Empfängers oder der Steuerung angegeben, mit denen der Sender funktionieren soll. Die genannten Anleitungen stehen auch im Internet unter www.niceforyou.com zur Verfügung. In diesen Anleitungen sind die Tasten der Sender an Zahlen zu erkennen. Für die Übereinstimmung dieser Zahlen mit den Tasten der Sender Era Inti siehe die Abb. A.

A - Speicherung im "Modus I"

Mit diesem Verfahren können auf einmal *alle Sendertasten* im Empfänger gespeichert werden. Die Tasten werden automatisch jedem, durch die Steuerung erteiltem Befehl nach einer werkseitig bestimmten Reihenfolge zugeordnet.

B - Speicherung im "Modus II"

Mit diesem Verfahren kann im Empfänger *eine einzelne Sendertaste* gespeichert werden. In diesem Fall wählt der Benutzer unter den von der Steuerung erteilten Befehlen (max. 4), welchen Befehl er der Taste zuordnen will, die er gerade speichert. *Anmerkung – das Verfahren muss für jede Taste, die man speichern will, wiederholt werden.*

C - Speicherung im "Modus II erweitert"

Dieses Verfahren dient speziell für die Vorrichtungen, die Teil des Systems NiceOpera mit "O-Code" sind. Es ist wie das vorherige Speicherverfahren im "Modus II", zusätzlich kann der gewünschte Befehl (der der zu speichernden Taste zugeordnet werden soll) aus einer erweiterten Befehlsliste (bis zu 15 verschiedene, durch die Steuerung erteilte Befehle) ausgewählt werden.
Die Durchführbarkeit dieses Verfahrens hängt daher davon ab, ob die Steuerung imstande ist, die 15 Befehle zu erteilen, wie die mit dem System NiceOpera kompatiblen Steuerungen.

D - Speicherung über "BESCHEINIGUNGSCODE" [mit der Programmierungseinheit O-Box]

Dieses Verfahren dient speziell für die Vorrichtungen mit "O-Code", die Teil des Systems NiceOpera sind. In diesem System besitzt jeder Empfänger eine besondere Zahl, die ihn identifiziert und bescheinigt und daher "BESCHEINIGUNGSCODE" genannt wird. Der Vorteil dieses „Bescheinigungscodes" ist, dass er das Speicherverfahren des Senders im Empfänger vereinfacht, da der Installateur nicht in Empfängerreichweite arbeiten muss. Mit Hilfe der Programmierungseinheit "O-Box" kann der Sender auch fern vom Installationsort (zum Beispiel im Büro des Installateurs - Abb. D) auf die Speicherung vorbereitet werden.

E - Speicherung über "BEFÄHIGUNGSCODE" [zwischen zwei Sendern]

Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Vorrichtungen mit "O-Code", die Teil des Systems NiceOpera sind. Die Sender Era Inti besitzen einen Geheimcode, "BEFÄHIGUNGSCODE" genannt. Mit dieser "Befähigung", von einem alten (bereits gespeicherten) Sender in einen neuen Sender Era Inti übertragen (Abb. C), kann dieser von einem Empfänger erkannt und daher automatisch gespeichert werden. Das Verfahren zur Übertragung des „Befähigungscodes" eines ALTEN Senders in einen NEUEN ist wie folgend:

01. Zwei Sender, einen "NEUEN" (muss gespeichert werden) und einen "ALTEN" (bereits gespeichert - Abb. C) direkt nebeneinander halten. **02.** Am NEUEN Sender eine beliebige Taste gedrückt halten, bis die Led des ALTEN Senders leuchtet. Dann die Taste loslassen (die Led des ALTEN Senders wird zu blinken beginnen). **03.** Am ALTEN Sender eine beliebige Taste gedrückt halten, bis die Led des NEUEN Senders leuchtet. Dann die Taste loslassen (die Led schaltet sich aus, was bedeutet, dass das Verfahren beendet und die Übertragung des „Befähigungscodes" in den NEUEN Sender erfolgt ist).

Fehlermeldungen durch die Led

4 Mal Blinken = Übertragung des "Befähigungscodes" deaktiviert.
6 Mal Blinken = Übertragung des "Befähigungscodes" deaktiviert zwischen verschiedenen Sendern.
10 Mal Blinken = Kommunikationsfehler zwischen den Vorrichtungen.
15 Mal Blinken = Speicherung nicht erfolgt aufgrund der Überschreitung der Höchstzeitgrenze.

Wenn der NEUE Sender die ersten 20 Mal benutzt wird, wird er diesen "*Befähigungscode"* zusammen mit dem Befehl dem Empfänger übertragen. Nachdem der Empfänger die "Befähigung" erkannt hat, wird er den *Personalcode* des Senders, der sie übertragen hat, automatisch speichern.

ERSATZ DER BATTERIE

Wenn die Batterie leer ist, reduziert der Sender seine Reichweite. Insbesondere kann bemerkt werden, dass sich die Led später einschaltet, wenn man auf eine Taste drückt *(= Batterie fast leer)* oder dass die Led schwächer leuchtet *(= Batterie ganz leer).*
Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, muss die leere Batterie mit einer desselben Typs ersetzt werden. Die in Abb. B gezeigte Polung beachten.

Entsorgung der Batterie

Achtung! – Die leere Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie muss nach den örtlich gültigen Vorschriften differenziert entsorgt werden.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Das vorliegende Produkt ist Teil der Automatisierung, die sie steuert, und muss daher zusammen mit derselben entsorgt werden.
Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind. Achtung! – bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die, falls in die Umwelt gegeben, schädliche Wirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten. Wie durch das Symbol seitlich angegeben, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind, oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben. Achtung! – die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.

TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

■ **Versorgung**: 3 Vdc Lithiumbatterie des Typs CR2032 ■ **Dauer der Batterie**: ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag ■ **Frequenz**: 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Abgestrahlte Leistung**: ca. 1 mW E.R.P. ■ **Funkcodierung**: Rolling Code, 72 bit, O-Code (kompatibel mit Flo-R) ■ **Betriebstemperatur**: -20°C ÷ +55°C ■ **Reichweite**(*): ca. 200 m (außen); 35 m (in Gebäuden) ■ **Schutzart**: IP 40 (Innenanwendung oder Anwendung in geschützter Umgebung) ■ **Abmessungen**: 30 x 56 x 9 mm ■ **Gewicht**: 15 g

Anmerkung: • (*) Die Reichweite der Sender und das Empfangsvermögen der Empfänger wird durch andere Vorrichtungen stark beeinflusst (wie z. B.: Alarme, Kopfhörer, usw.), die in ihrer Zone auf derselben Frequenz funktionieren. In diesen Fällen kann die Firma Nice die effektive Reichweite der Vorrichtungen nicht garantieren. • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hinweis: Der Inhalt dieser Erklärung entspricht der Erklärung des offiziellen Dokuments, das im Sitz von Nice S.p.A. hinterlegt ist, insbesondere hinsichtlich der letzten verfügbaren Revision vor dem Druck dieses Handbuchs. Der hier aufgeführte Text wurde aufgrund von Herausgeberzwecken angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) Italy angefordert werden.

Nummer der Erklärung: 421/ERA-INTI; Sprache: IT (DE)

Der Unterzeichnende Luigi Paro, im Amte des Geschäftsführers des Unternehmens NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), erklärt unter seiner Verantwortung, dass die Produkte INTI1, INTI2, INTI1C, INTI2C den grundsätzlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EG (vom 9. März 1999) für die jeweiligen Anwendungszwecke entsprechen. In Übereinstimmung mit dieser Richtlinie (Anlage V), entspricht das Produkt der Klasse 1 und ist **CE** 0682 gekennzeichnet

Ing. Luigi Paro *(Geschäftsführer)*

POLSKI

Instrukcje oryginalne

OPIS I PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Nadajnik stanowi część serii "**Era Inti**" produkowanej przez firmę Nice. Nadajniki tej serii są wykorzystywane przede wszystkim przy sterowaniu automatyką przeznaczoną do otwierania bram wjazdowych i garażowych oraz do podobnych zastosowań. **Jakiekolwiek inne użycie jest niewłaściwe i zabronione!**
Dostępne są modele z 1, 2 przyciskami (**rys. A**) oraz następujące akcesoria opcjonalne: zawieszka do etui na klucze (**rys. E**).

System "NiceOpera"

Nadajniki z serii Era Inti stanowią część systemu "**NiceOpera**". Jest to system zaprojektowany przez firmę Nice w celu optymalizacji i ułatwienia programowania, użytkowania i konserwacji urządzeń stanowiących część instalacji automatyki. System składa się z wielu urządzeń, które mogą przesyłać pomiędzy sobą drogą radiową dane i informacje wykorzystując do tego nowy systemu kodowania "O-Code" lub tradycyjny kabel.

FUNKCJE PRODUKTU

• Nadajnik działa w oparciu o technologię nadawania "**O-Code**", ze zmiennym kodem *(rolling-code)*, która zdecydowanie zwiększa szybkość przesyłania poleceń. • Nadajnik wyposażony jest w "Pamięć", "Odbiornik zbliżeniowy" i "Kod dostępu", które wspólnie umożliwiają przekazywanie drogą radiową poleceń i wykonywanie funkcji charakterystycznych dla systemu NiceOpera.

KONTROLA NADAJNIKA

Przed rozpoczęciem wczytywania nadajnika do Odbiornika automatyki sprawdź czy działa on poprawnie. W tym celu wciśnij jakikolwiek przycisk i zwróć uwagę czy zapala się dioda (**rys. A**). Jeśli dioda nie zapala się, przejdź do punktu "Wymiana baterii" w niniejszej instrukcji.

WCZYTYWANIE NADAJNIKA

W celu wykorzystania wszystkich funkcji nadajnika należy zestawiać go z Odbiornikami, które działają w oparciu o system kodowania "**O-Code**" (odpowiednie modele zostały oznaczone w katalogu produktów Nice).
Pamiętaj – *nadajnik jest kompatybilny również ze wszystkimi innymi Odbiornikami działającymi w oparciu o system kodowania "**Flo-R**" (odpowiednie modele zostały oznaczone w katalogu produktów Nice), jednak wówczas **nie można wykorzystać funkcji oferowanych przez System NiceOpera.***
W celu wczytania nadajnika do Odbiornika, możesz skorzystać z następujących procedur operacyjnych:

- **Wczytywanie w "Trybie I"**
- **Wczytywanie w "Trybie II"**
- **Wczytywanie w "Trybie II rozszerzonym"**
- **Wczytywanie przy użyciu "Numeru Certyfikatu"**
- **Wczytywanie przy użyciu "Kodu dostępu" pobranego od nadajnika wczytanego wcześniej.**

Procedury operacyjne poszczególnych trybów wczytywania znajdziesz w instrukcji Odbiornika lub Centrali, z którą ma współpracować dany nadajnik. Wspomniane instrukcje są dostępne między innymi na stronie internetowej: www.niceforyou.com. W tych instrukcjach przyciski nadajnika są oznaczane przy użyciu numerów. Odpowiednia identyfikacja numerów i przycisków nadajników Era Inti została przedstawiona na **rys. A**.

A - Wczytywanie w "Trybie I"

Procedura ta pozwala na wczytanie do odbiornika jednorazowo *wszystkich przycisków nadajnika*. Przyciski są automatycznie przypisywane poszczególnym poleceniom wydawanym przez Centralę, według fabrycznie ustawionej kolejności.

B - Wczytywanie w "Trybie II"

Procedura ta umożliwia pojedyncze wczytywanie przycisków nadajnika do Odbiornika. W tym trybie to użytkownik wybiera, które z poleceń dostępnych na Centrali chce przypisać do aktualnie wczytywanego przycisku (maksymalnie 4 polecenia). ***Pamiętaj*** – *musisz powtórzyć procedurę dla każdego przycisku, który chcesz wczytać*.

C - Wczytywanie w "Trybie II rozszerzonym"

Procedura ta została opracowana specjalnie dla urządzeń systemu NiceOpera z kodowaniem typu "**O-Code**". Jest identyczna z procedurą "**Tryb II**", ale dodatkowo daje możliwość wybrania polecenia, które przypisujemy do wczytywanego przycisku z szerszej listy poleceń dostępnych na Centrali (do 15 różnych poleceń). Możliwość wykonania tej procedury zależy więc od tego czy dana Centrala może obsługiwać do 15 poleceń, tak jak dzieje się to w przypadku Central kompatybilnych z systemem NiceOpera.

D - Wczytywanie przy użyciu "Numeru CERTYFIKATU" [z jednostk programowania O-Box]

Jest to procedura wczytywania opracowana specjalnie dla urządzeń systemu NiceOpera, z kodowaniem typu "**O-Code**". W systemie tym do każdego Odbiornika przypisany jest numer identyfikacyjny zwany "**CERTYFIKATEM**". Taki certyfikat ułatwia procedurę wczytywania nadajnika do Odbiornika, ponieważ nie zmusza już instalatora do pracy w zasięgu odbioru Odbiornika. Zastosowanie jednostki programującej "O-Box" pozwala na przeprowadzenie procedury wczytywania także z dala od miejsca montażu (na przykład w biurze instalatora - **rys. D**).

E - Wczytywanie przy użyciu "Kodu DOSTĘPU" [pomi dzy dwoma nadajnikami]

Jest to procedura opracowana specjalnie dla urządzeń systemu NiceOpera z kodowaniem typu "**O-Code**". Nadajniki Era Inti posiadają indywidualny kod, zwany "**KODEM DOSTĘPU**". "Dostęp" ten przekazany w odpowiedni sposób ze starego nadajnika (wczytanego wcześniej) do nowego nadajnika Era Inti (**rys. C**) umożliwia rozpoznanie nowego nadajnika przez Odbiornik, a co za tym idzie pozwala na automatyczne wczytanie go do Odbiornika. Poniżej przedstawiono procedurę przekazania "Kodu dostępu" ze STAREGO do NOWEGO nadajnika:

01. Zbliż do siebie (muszą być złączone!! - **rys. C**) oba nadajniki - "NOWY" (do wczytania) i "STARY" (wczytany wcześniej). **02.** Wciśnij jakikolwiek przycisk na NOWYM nadajniku i przytrzymaj do chwili, gdy zapali się dioda na STARYM nadajniku. Następnie zwolnij przycisk (dioda STAREGO nadajnika zacznie migać). **03.** Następnie wciśnij jakikolwiek przycisk na STARYM nadajniku i przytrzymaj do chwili, gdy zapali się dioda na NOWYM nadajniku. Następnie zwolnij przycisk (dioda zgaśnie sygnalizując tym samym zakończenie procedury oraz przekazanie „kodu dostępu" do NOWEGO nadajnika).

Sygnalizacja błędów za pomocą diod

4 błyski = transmisja "Kodu uaktywnienia" jest nieaktywna.
6 błysków = transmisja "Kodu uaktywnienia" pomiędzy różnymi nadajnikami jest nieaktywna.
10 błysków = błąd w komunikacji pomiędzy urządzeniami.
15 błysków = wczytywanie nie wykonane w wyniku przekroczenia ograniczenia czasowego.

Pobrany w ten sposób "*Kod dostępu"* zostanie przekazany do Odbiornika podczas pierwszych 20 poleceń wydanych za pośrednictwem NOWEGO nadajnika. Po rozpoznaniu „kodu dostępu" Odbiornik wczyta automatycznie kod identyfikacyjny nadajnika, który go przekazał.

WYMIANA BATERII

Kiedy bateria rozładowuje się, nadajnik znacząco zmniejsza zasięg działania. Wówczas po wciśnięciu przycisku dioda zapala się z opóźnieniem *(= bateria jest prawie całkowicie rozładowana)* lub zmniejsza się intensywność jej światełka *(= bateria jest całkowicie rozładowana)*.
W takiej sytuacji, by przywrócić prawidłowe działanie nadajnika, należy wymienić rozładowaną baterię na baterię tego samego typu, pamiętając o zachowaniu biegunowości wskazanej na **rys. B**.

Utylizacja baterii

Uwaga! – Rozładowana bateria zawiera substancje szkodliwe i w związku z tym nie można wyrzucać jej do odpadów domowych. Należy poddać ją utylizacji stosując metody segregacji odpadów, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Produkt ten jest nierozłączną częścią automatyki, którą steruje i w związku z tym musi być poddany utylizacji wraz z automatyką.
Podobnie jak w przypadku montażu, również czynności związane z demontażem muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel. Produkt ten składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być powtórnie użyte, inne muszą zostać poddane utylizacji. Zasięgnij informacji odnośnie systemów recyklingu i utylizacji, przewidzianych zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla tej kategorii produktu. **Uwaga!** – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które po wyrzuceniu, mogłyby zanieczyścić środowisko lub zagrozić zdrowiu ludzkiemu. Zabrania się wyrzucania tego produktu do odpadów domowych o czym przypomina symbol umieszczony z boku. Należy przeprowadzić "segregację odpadów" na potrzeby utylizacji, według metod przewidzianych lokalnymi przepisami lub zwrócić produkt sprzedawcy podczas zakupu nowego, równorzędnego produktu. **Uwaga!** – lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku nielegalnej utylizacji produktu.

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

■ **Zasilanie**: bateria litowa 3Vdc typu CR 2032 ■ **Czas życia baterii**: szacunkowo 2 lata, przy 10 przekazach dziennie ■ **Częstotliwość**: 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Moc wyjściowa**: szacunkowo około 1 mW E.R.P. ■ **Kod radiowy**: rolling code, 72 bit, O-Code (kompatybilny z Flo-R) ■ **Temperatura pracy**: -20°C ÷ +55°C ■ **Zasięg**(*): szacunkowo 200 m; 35 m (w budynku) ■ **Stopień ochrony**: IP 40 (stosowanie w domu lub w zabezpieczonych pomieszczeniach) ■ **Wymiary**: 30 x 56 x 9 mm ■ **Masa**: 15 g

***Pamiętaj**: • (*) Na zasięg nadajników i pracę Odbiorników silnie wpływają inne urządzenia (np.: alarmy, słuchawki radiowe, itp.), działające w pobliżu na tej samej częstotliwości. W takich wypadkach firma Nice nie może zagwarantować rzeczywistego zasięgu pracy produkowanych przez siebie urządzeń • Wszystkie wskazane powyżej dane techniczne odnoszą się do temperatury powietrza 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.a. zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w produkcie w każdym momencie gdy uzna to za stosowane, przy jednoczesnym zachowaniu funkcji i przeznaczenia produktu.*

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

***Uwaga:** Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Kopia oryginalnej deklaracji może być zamawiana w firmie Nice S.p.a. (TV) I.*

Numer deklaracji: **421/ERA-INTI**; Język: **PL**

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu spółki NICE S.p.A. (via Pezza Alta nr 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenia INTI1, INTI2, INTI1C, INTI2C są zgodne z podstawowymi wymogami dyrektywy europejskiej 1999/5/WE (9 marzec 1999r.) podczas użytku, do którego te urządzenia są przeznaczone. Zgodnie z tą samą dyrektywą (Załącznik V) urządzenie zostało zaliczone do klasy 1 i jest oznaczone następującym symbolem: **CE 0682**

Inż. **Luigi Paro** (Członek Zarządu Spółki)

NEDERLANDS

Originele instructies

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSDOEL

Deze zender maakt deel uit van de serie "Era Inti" van Nice. De zenders van deze serie zijn hoofdzakelijk bestemd voor het aansturen van automatiseringen als deuropeners, poortopeners en dergelijke: **elk ander gebruik is oneigenlijk gebruik en dus verboden!**
Er zijn modellen met 1, 2 toetsen (afb. A), plus de volgende optionals: koordje voor sleutelhanger (afb. E).

Het systeem "NiceOpera"

De zenders van de serie Era Inti maken deel uit van het systeem "NiceOpera". Dit systeem is door Nice ontworpen om de inrichtingen die gewoonlijk in automatiseringsinstallaties worden gebruikt, beter en gemakkelijker te kunnen programmeren, gebruiken en onderhouden. Het systeem bestaat uit verschillende software- en hardware-inrichtingen die onderling gegevens en informatie via radio kunnen uitwisselen, waarbij zij een nieuw coderingssysteem gebruiken dat de naam "O-Code" heeft, of via een vaste verbinding.

DE WERKING VAN HET PRODUCT

• De zender past een zendtechnologie toe - genaamd "O-Code" - met een variabele code *(rollingcode)*, die de overdrachtsnelheid van een instructie aanzienlijk verbetert. • De zender herbergt een "geheugen", een "proximity-ontvanger", een "geheugen" en een "autorisatiecode", die het als geheel mogelijk maken radiografisch de voor het systeem NiceOpera typische handelingen en programmeringen te verrichten.

CONTROLE VAN DE ZENDER

Voordat u de zender in het geheugen van de ontvanger van de automatisering gaat opslaan, dient u te controleren of ze goed werkt; u drukt hiervoor op een willekeurige toets en kijkt daarbij of de led (afb. A) gaat branden. Als de led niet gaat branden, lees dan in deze handleiding de paragraaf "Vervangen van de batterij".

GEHEUGENOPSLAG VAN DE ZENDER

Om alle nieuwe functies van de zender te kunnen benutten, dient u ze samen met de ontvangers met codering "O-Code" te gebruiken (om te weten welke modellen dat zijn gelieve u de productcatalogus van Nice te raadplegen).
*N.B. – de zender is ook verenigbaar met alle bestaande ontvangers die de codering "Flo-R" toepassen (om te weten welke modellen dat zijn gelieve u de productcatalogus van Nice te raadplegen); **in dit geval zal het echter niet mogelijk zijn de typische functies van het Systeem NiceOpera te gebruiken.***
Om de zender in het geheugen van een ontvanger op te slaan, kunt u op grond van uw eisen uit de volgende procedures kiezen:

- Geheugenopslag in "Modus I"
- Geheugenopslag in "Modus II"
- Geheugenopslag in "Modus II uitgebreid"
- Geheugenopslag via het "Certificaatnummer"
- Geheugenopslag via een "Autorisatiecode" die ontvangen is van een reeds in het geheugen opgeslagen zender

Deze procedures voor geheugenopslag zijn opgenomen in de handleidingen voor de ontvanger of besturingseenheid waarmee u de zender wilt laten werken. Deze handleidingen vindt u ook op de internetsite: www.niceforyou.com. In deze handleidingen worden de toetsen van de zenders met nummers aangegeven. Raadpleeg dan ook afb. A voor het verband tussen deze nummers en de toetsen van de zenders Era Inti.

A - Geheugenopslag in "Modus I"

Met deze procedure is het mogelijk in één keer *alle toetsen van de zender* in het geheugen van de ontvanger op te slaan. De toetsen worden automatisch aan elke door de besturingseenheid beheerde instructie volgens een in de fabriek ingestelde volgorde geassocieerd.

B - Geheugenopslag in "Modus II"

Met behulp van deze procedure is het mogelijk *één enkele toets van de zender* in het geheugen van de ontvanger op te slaan. In dit geval is het de gebruiker die uit de door de besturingseenheid beheerde instructies (ten hoogste 4) kiest, welke hij daarvan wilt associëren aan de toets die hij nu in het geheugen opslaat. *N.B. – de procedure moet voor elke afzonderlijke toets die in het geheugen moet worden opgeslagen, opnieuw worden uitgevoerd.*

C - Geheugenopslag in "Modus II uitgebreid"

Deze procedure is kenmerkend voor de inrichtingen die behoren tot het systeem NiceOpera, met codering "O-Code". Ze is gelijk aan de "Modus II" hierboven, maar biedt daarenboven de mogelijkheid uit een uitgebreide lijst door de besturingseenheid beheerde instructies – tot 15 verschillende instructies- de gewenste instructie te kiezen (te associëren aan de toets die nu in het geheugen wordt opgeslagen).
De uitvoerbaarheid van de procedure is dan ook afhankelijk van de mogelijkheid van de besturingseenheid 15 instructies te behandelen, zoals de besturingseenheid compatibel met NiceOpera.

D - Geheugenopslag met behulp van het "CERTIFICAATNUMMER" [met de programmeereenheid O-Box]

Deze procedure voor geheugenopslag is kenmerkend voor de inrichtingen die behoren tot het systeem NiceOpera, met codering "O-Code". Bij dit systeem heeft elke ontvanger een speciaal nummer dat hem kenmerkt en garandeert en dat dan ook "CERTIFICAAT" wordt genoemd. Het gebruik van dit "certificaat" heeft als voordeel dat de procedure voor geheugenopslag van de zender in de ontvanger eenvoudiger wordt, daar de installateur niet meer gedwongen is binnen het ontvangbereik van de ontvanger te werken. Dankzij de nieuwe werkwijze is het immers mogelijk met behulp van de programmeereenheid "O-Box"de procedure voor geheugenopslag van de zender ook ver van de plaats van installatie uit te voeren (bijvoorbeeld in het kantoor van de installateur - afb. D).

E - Geheugenopslag met behulp van de "AUTORISATIECODE" [tussen twee zenders]

Deze procedure voor geheugenopslag is kenmerkend voor de inrichtingen die behoren tot het systeem NiceOpera, met codering "O-Code". De zenders Era Inti bezitten een geheime code, die de naam "AUTORISATIESCODE" heeft. Wanneer deze "autorisatie" wordt overgebracht van een oude (reeds in het geheugen opgeslagen) zender in een nieuwe zender Era Inti (afb. C) biedt deze laatste de mogelijkheid automatisch door een ontvanger te worden herkend. De procedure om de "autorisatiecode" van een OUDE zender in een NIEUWE zender over te brengen, verloopt als volgt:

01. Houd twee zenders, een "NIEUWE" (in het geheugen op te slaan) en een "OUDE" (reeds in het geheugen opgeslagen), dicht bij elkaar (aangesloten!!! - afb. C). **02.** Houd op de NIEUWE zender een willekeurige toets ingedrukt tot wanneer de led van de OUDE zender gaat branden. Laat daarna de toets los en (de led van de OUDE zender begint te knipperen). **03.** Houd vervolgens op de OUDE zender een willekeurige toets ingedrukt tot wanneer de led van de NIEUWE zender gaat branden. Laat daarna de toets los (de led gaat uit ten teken dat de procedure ten einde is en de "Autorisatiecode" in het geheugen van de NIEUWE zender is overgebracht).

Foutmeldingen via de Led

4 maal knipperen = overdracht van de uitgeschakelde "Autorisatiecode".
6 maal knipperen = overdracht van de uitgeschakelde "Autorisatiecode" tussen verschillende zenders.
10 maal knipperen = communicatiefout tussen de inrichtingen.
15 maal knipperen = geheugenopslag heeft niet plaatsgevonden wegens overschrijding van de tijdslimiet.

Wanneer de NIEUWE zender de eerste 20 maal zal worden gebruikt, zal ze deze *"Autorisatiecode"* samen met de instructie naar de ontvanger verzenden. De ontvanger zal na herkenning van de "autorisatiecode", de *identiteitscode* van de zender, die hem heeft verzonden, automatisch in het geheugen opslaan.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

Wanneer de batterij leeg is, reduceert de zender aanzienlijk het bereik en de lichtsterkte van de led. Met name, wanneer er op een toets zal worden gedrukt, zal de led later gaat branden *(= batterij bijna leeg)* of dat de intensiteit van het licht van de led afneemt *(= batterij helemaal leeg)*. In deze gevallen dient om de overdracht weer normaal te laten functioneren, de lege batterij te wordenvervangen met een andere van het zelfde type, waarbij de op afb. B aangegeven polariteit dient te worden aangehouden.

Afvalverwerking van de batterij

Let op! – De lege batterij bevat vervuilende stoffen en mag dus niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Ze dienen verwerkt te worden door ze 'gescheiden' in te zamelen, zoals dat voorzien is in de regelgeving, die in uw gebied van kracht is.

AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT

Dit product vormt een geheel met de automatisering die het aanstuurt en moet dus samen daarmee als afval worden verwerkt.
Wanneer de levensduur van dit product ten einde is, dienen, zoals dit ook bij de installatiewerkzaamheden het geval is, de ontmantelingswerkzaamheden door gekwalificeerde technici te worden uitgevoerd. Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen; sommige daarvan kunnen opnieuw gebruikt worden, terwijl andere als afval verwerkt dienen te worden. Win inlichtingen in over de methoden van hergebruik of afvalverwerking in en houd u aan de voor dit soort producten in uw gebied van kracht zijnde voorschriften. Let op! – sommige onderdelen van het product kunnen vervuilende of gevaarlijke stoffen bevatten: indien die in het milieu zouden verdwijnen, zouden ze schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen opleveren. Zoals dat door het symbool hiernaast is aangegeven, is het verboden dit product met het gewone huisafval weg te gooien. Scheid uw afval voor verwerking op een manier zoals die in de regelgeving in uw gebied is voorzien of lever het product bij uw leverancier in, wanneer u een nieuw gelijksoortig product koopt. Let op! – de plaatselijke regelgeving kan in zware straffen voorzien in geval van illegale dumping van dit product.

TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT

■ **Stroomtoevoer**: lithiumbatterij van 3Vdc type CR2032 ■ **Levensduur batterij**: geschat op 2 jaar, bij 10 overseiningen per dag ■ **Frequentie**: 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Uitgestraald vermogen**: geschat op circa 1 mW E.R.P. ■ **Codering radio**: rollingcode, 72 bits, O-Code (compatibel met Flo-R) ■ **Werkingstemperatuur**: -20°C ÷ +55°C ■ **Bereik**(*): geschat op 200 m (buitenshuis); 35 m (indien binnenshuis) ■ **Beschermingsklasse**: IP 40 (gebruik binnenshuis of in een beschermde omgeving) ■ **Afmetingen**: 30 x 56 x 9 mm ■ **Gewicht**: 15 g

N.B.: • (*) Het bereik van de zenders en het ontvangbereik van de ontvangers wordt sterk beïnvloed door andere inrichtingen (bijvoorbeeld: alarmen, radiokoptelefoons, etc..) die in uw gebied op dezelfde frequentie uitzenden. In deze gevallen kan Nice geen enkele garantie bieden omtrent het werkelijke bereik van haar inrichtingen • Alle technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor op elk gewenst moment wijzigingen in het product aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksdoel echter gehandhaafd blijven.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Opmerking: de inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder aan de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om druktechnische redenen heraangepast. U kunt een exemplaar van de originele verklaring aanvragen bij Nice S.p.a. (TV) I.

Nummer verklaring: 421/ERA-INTI; Taal: NL

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder van NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de producten INTI1, INTI2, INTI1C, INTI2C voldoen aan de fundamentele vereisten die worden opgelegd door de communautaire richtlijn 1999/5/EG (9 maart 1999), voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn. In overeenstemming met dezelfde richtlijn (bijlage V), behoort het product tot klasse 1 en draagt het de markering **CE** 0682

Ir. Luigi Paro *(Gedelegeerd Bestuurder)*

www.galecki.pl